

The communication below provides important information from the Public Schools of Brookline. Translated versions are available at the following links:

- [Arabic](#)
- [Chinese](#)
- [Haitian Creole](#)
- [Hebrew](#)
- [Japanese](#)
- [Korean](#)
- [Portuguese](#)
- [Russian](#)
- [Spanish](#)
- [Vietnamese](#)

Arabic

بيان من لجنة مدرسة بروكلين: 30 يونيو 2021

لوضع عقد مدته ثلاث سنوات يغطي الفترة 2020-2023. أدرك كلا الطرفين أهمية التوصل (BEU) لعدة أشهر ، اجتمعت لجنة المدرسة واتحاد معلمي بروكلين إلى اتفاق بحلول اليوم ، 30 يونيو ، عندما تنتهي السنة المالية الحالية ويصل المشرف الجديد لدينا

تضمنت أحدث عروض لجنة المدرسة زيادات في الأجور بأثر رجعي حتى بداية العام الدراسي 2020-2021 ، مع زيادات للعاملين القدامين أيضًا. تمت الموافقة على العرض المقدم لموظفينا شبه المهنيين بالإجماع من قبل لجنة المدرسة في اجتماعها هذا المساء وصادقت عليه لاحقًا .

و اتفاق أو وشبه المهنيين وتشمل الزيادات في حدود 18 ٪. هذه تأثير إعادة بالإضافة إلى "خطوات" التعاقدية التي توفر زيادات الأجور السنوية لمعظم المعلمين على أساس سنوات من الخبرة. سيحصل المساعدون المساعدون أيضًا على أيام مرضية إضافية وأيام شخصية ، مما يجعل هذه المزايا على قدم المساواة مع أعضاء هيئة التدريس. المتدربون مع خدمة طويلة الأمد للمنطقة و أيضا الحصول على زيادة في الراتب كبيرة من خلال إضافية الأجر طول العمر

كان العرض الأخير الذي قدمته لجنة المدرسة للمعلمين أو المدرسين ، والذي لم يتم قبوله ، سيصل إلى 5.5٪ بحلول سبتمبر 2022 بالإضافة إلى الرواتب التنافسية بالفعل للمنطقة. مثل مساعدي المهنيين ، كان من الممكن أن تكون هذه الزيادة بالإضافة إلى "الخطوات" التعاقدية التي توفر زيادات في الأجور السنوية لمعظم المعلمين بناءً على سنوات الخبرة

ومرة أخرى تشكر المعلمين على خدمتهم هذا العام ، B و A للوحدتين BEU ستواصل لجنة المدرسة العمل من أجل التوصل إلى اتفاقيات مع

Chinese

布鲁克莱恩学校委员会的声明：2021年6月30日

几个月来，学校委员会和布鲁克莱恩教育工作者联盟 (BEU) 一直在开会，以制定一份涵盖 2020-2023 年的三年合同。双方都了解在今天，即6月30日，即当前财政年度结束且我们的新负责人到来之前达成协议的重要性。

学校委员会的最新提议包括可追溯至 2020-2021 学年开始的加薪，以及未来两年的加薪。学校委员会在今晚的会议上一致通过了对我们的辅助专业人员的提议，随后得到了 BEU 的批准。

该协议“或在辅助人员包括顺序上加薪18%。这引起了一个重新除了契约“的步骤”，它提供基于多年的经验，大多数教育工作者的年度加薪。辅助专业人士还将获得额外的病假和私人假期，使这些福利与教职员工不相上下。长期服务区辅助人员将还收到显著加薪通过额外的长寿付出。

到 2022年9月，在学区已经具有竞争力的工资基础上，学校委员会最新的教师聘用通知（未接受）将达到5.5%。与辅助专业人员一样，这种加薪是合同“步骤”的补充，根据多年的经验为大多数教育工作者提供年度加薪。

学校委员会将继续努力与 BEU就 A 和 B 单元达成协议，并再次感谢教育工作者今年的服务。

Haitian Creole

Deklarasyon Komite Lekòl Brookline la: 30 jen 2021

Depi plizyè mwa, Komite Lekòl la ak Inyon Edikatè Brookline yo (BEU) te reyini pou travay sou yon kontra twa ane ki kouvri peryòd 2020-2023 la. Tou de pati yo te konprann enpòtans pou yo rive jwenn yon akò jodi a, 30 jen, lè ane fiskal aktyèl la fini ak nouvo sipèntandan nou an rive.

Ofri ki pi resan Komite Lekòl la enkli ogmantasyon salè retwoaktif nan kòmansman ane lekòl 2020-2021, ak ogmantasyon pou de ane kap vini yo tou. Ofri pou anplwaye parapwofesyonèl nou yo te apwouve unanimen pa Komite Lekòl la nan reyinyon li aswè a epi imedyatman ratifye pa BEU .

Akò f la oswa parapwofesyonèl yo gen ladan ogmantasyon sou lòd la nan 18 %. Sa yo ogmante yon re nan adisyon a "etap yo" kontra ki bay ogmantasyon salè anyèl pou pifò edikatè ki baze sou ane eksperyans nan. Parapwofesyonèl yo ap resevwa lòt jou malad ak jou pèsònèl tou, pou pote benefis sa yo menm jan ak anplwaye ansèyman an. Parapwofesyonèl ki gen sèvis alontèm nan distri a ap resevwa tou yon ogmantasyon salè siyifikatif nan peman lonjevite adisyonèl .

Ki pi resan òf Komite Lekòl la f oswa pwofesè yo , ki pa te aksepte , ta totalize 5.5% nan mwa septanm 2022 sou tèt salè deja konpetitif distri a. Tankou parapwofesyonèl, ogmantasyon sa a ta dwe nan adisyon a "etap" kontra yo ki bay ogmantasyon salè anyèl pou pifò edikatè ki baze sou ane eksperyans nan.

Komite Lekòl la ap kontinye travay pou rive jwenn akò avèk BEU pou Inite A ak B , epi yon lòt fwa ankò edikatè mèsè pou sèvis yo ane sa a.

Hebrew

הצהרת ועדת בית הספר ברוקליין: 30 ביוני 2021

נפגשים בכדי לעבוד על חוזה לשלוש שנים המכסה את התקופה (BEU) מזה מספר חודשים ועדת בית הספר ואיגוד המחנכים ברוקליין 2020-2023. שני הצדדים הבינו את חשיבות ההגעה להסכם עד היום, 30 ביוני, כאשר תסתיים שנת הכספים הנוכחית והפקח החדש שלנו יגיע.

ההצעות האחרונות של ועדת בית הספר כללו העלאות שכר בדיעבד לתחילת שנת הלימודים 2020-2021, עם העלאות גם לשנתיים הקרובות. ההצעה לצוות המקצועי שלנו אושרה פה אחד על ידי ועדת בית הספר בישיבתה הערב ואושרה לאחר מכן על ידי האיחוד האירופי .

כוללת העלאות בסדר גודל של 18%. אלה מעלים מחדש בנוסף "הצעדים" חוזית המספקים paraprofessionals הסכם או F-ה-ה העלאת שכר שנתית עבור רוב מחנכים המבוססים על שנים של ניסיון. בעלי מקצועות מקצוענים יזכו גם לימי מחלה נוספים ולימים עם שירות ארוך טווח למחוז יהיה גם לקבל תוספת שכר Paraprofessionals אישיים, וכך יתרונות אלה יהיו שווים לצוות ההוראה משמעותית הדרך נוספת לשלם אריכות ימים.

ההצעה האחרונה של ועדת בית הספר למורים , שלא התקבלה , הייתה מסתכמת ב-5.5% עד ספטמבר 2022 בנוסף למשכורות התחרותיות שכבר היו במחוז. כמו אנשי מקצוע מקצוענים, העלאה זו הייתה בנוסף ל"צעדים" החוזיים המספקים תוספות שכר שנתיות לרוב המחנכים על בסיס ניסיון של שנים.

ותודה שוב למחנכים על שירותם השנה , A ו- B ביחידות BEU ועדת בתי הספר תמשיך לפעול להשגת הסכמים עם

Japanese

ブルックライン学校委員会の声明:2021年6月30日

数か月間、学校委員会とブルックライン教育者連合(BEU)は、2020年から2023年までの3年間の契約を結ぶために会合を開いてきました。両当事者は、当会計年度が終了し、新任の監督が到着する本日6月30日までに合意に達することの重要性を理解しました。

学校委員会の最新の申し出には、2020年から2021年の学年度の初めにさかのぼって昇給が含まれ、今後2年間も昇給されます。私たちのパラプロフェッサースタッフへの申し出は、今夜の会議で学校委員会によって満場一致で承認され、その後BEUによって承認されました。

F契約又はparaprofessionalsを含むオーダーのレイズ18%に。これらは、長年の経験に基づいてほとんどの教育者に年次昇給を提供する契約上の「ステップ」に加えて、再昇給します。準専門家はまた、追加の病欠と個人的な日を受け取り、これらの利点を教育スタッフと同等にもたらしめます。地区への長期的なサービスとParaprofessionalsがしますまた、大幅な昇給受け取る追加による長寿賃金を。

受け入れられなかった学校委員会の教師に対する最新の申し出は、地区のすでに競争力のある給与に加えて、2022年9月までに合計5.5%になるでしょう。準専門家のように、この昇給は、長年の経験に基づいてほとんどの教育者に年次昇給を提供する契約上の「ステップ」に追加されたでしょう。

学校委員会は、BEUとの合意に達するに向かって仕事を続ける単位AおよびBのために、そして再び、今年彼らのサービスのおかげで教育者。

Korean

Brookline School위원회의 성명 : 2021년 6월 30일

몇 달 동안 학교위원회와 Brookline Educators Union (BEU)은 2020-2023년 기간 동안 3년 계약을 체결하기 위해 회의를 가졌습니다. 두 당사자로서는 계약에 도달의 중요성을 이해 오늘, 6월 30일 현재 회계 연도의 끝과 새로운 교육감이 도착합니다.

학교위원회의 가장 최근 제안에는 2020-2021학년도 초에 소급되는 급여 인상과 향후 2년 동안의 인상이 포함되었습니다. 준 전문직 직원에 대한 제안은 오늘 저녁 학교위원회 회의에서 만장일치로 승인되었으며 이후 BEU의 비준을 받았습니다.

계약 F 또는 보조인이 포함 정도의 인상 18%로. 이들은 재 년간의 경험을 기반으로 대부분의 교육에 대한 연간 임금 인상을 제공하는 계약 "단계"에 추가합니다. 준 전문가는 또한 추가 병가와 개인적인 날을 받게되며 이러한 혜택은 교직원과 동등합니다. 지역에 장기 서비스 보조 교사는 것 또한 상당한 급여의 증가가 나타납니다 추가를 통해 장수 지불.

학교위원회의 최근 제안 F 또는 교사 받아 들여지지 않았다, 5.5%에 달했다 것이다 년 9월 2022년 지역의 정상에 이미 경쟁력있는 급여입니다. 준 전문가와 마찬가지로 이 인상은 다년간의 경험을 바탕으로 대부분의 교육자들에게 연간 급여 인상을 제공하는 계약상의 "단계"에 추가 되었을 것입니다.

학교위원회는 BEU와 합의에 도달으로 계속 작동 장치 A와 B에 대한, 그리고 다시 한 번 올해 자신의 서비스에 대한 감사의 교육자.

Portuguese

Declaração do Comitê Escolar de Brookline: 30 de junho de 2021

Por vários meses, o Comitê Escolar e o Brookline Educators Union (BEU) têm se reunido para elaborar um contrato de três anos que cobre o período 2020-2023. Ambas as partes entenderam a importância de chegar a um acordo até hoje, 30 de junho, quando o ano fiscal em curso termina e nosso novo superintendente chega.

As ofertas mais recentes do Comitê Escolar incluíram aumentos salariais retroativos ao início do ano letivo de 2020-2021, com aumentos também para os dois anos seguintes. A oferta para nossa equipe paraprofissional foi aprovada por unanimidade pelo Comitê Escolar em sua reunião esta noite e posteriormente ratificada pelo BEU .

O acordo de F ou os paraprofissionais inclui aumentos da ordem de 18 %. Estes levanta uma re além dos “passos” contratuais que fornecem aumentos anuais de pagamento para a maioria dos educadores com base em anos de experiência. Os paraprofissionais também receberão dias adicionais por doença e dias pessoais, equiparando esses benefícios aos do corpo docente. Paraprofissionais com serviço a longo prazo para o distrito irá também receber um aumento salarial significativo através adicional pay longevidade.

A oferta mais recente do Comitê Escolar para professores , que não foi aceita , teria totalizado 5,5% em setembro de 2022, além dos salários já competitivos do distrito. Como os paraprofissionais, esse aumento seria adicionado às “etapas” contratuais que fornecem aumentos salariais anuais para a maioria dos educadores com base em anos de experiência.

O Comitê Escolar continuará trabalhando para chegar a acordos com o BEU para as Unidades A e B , e mais uma vez agradece aos educadores por seu serviço este ano.

Russian

Заявление школьного комитета Brookline: Июнь 30 , +2021

В течение нескольких месяцев школьный комитет и Бруклинский союз педагогов (BEU) встречались, чтобы выработать трехлетний контракт, охватывающий период 2020-2023 годов. Обе стороны понимали важность достижения соглашения к сегодняшнему дню, 30 июня, когда закончится текущий финансовый год и придет наш новый суперинтендант.

Последние предложения школьного комитета включали повышение заработной платы с обратной силой до начала 2020-2021 учебного года, а также повышение на два предстоящих года. Предложение для нашего среднего профессионального персонала было единогласно одобрено школьным комитетом на его заседании сегодня вечером и впоследствии ратифицировано BEU .

Соглашение F или в парaprofessionaлы включает в себя повышается на порядок 18 %. Это поднимает на повторное в дополнение к контрактам «шагов» , которые предусматривают ежегодное повышение заработной платы для большинства педагогов , основанные на многолетнем опыте. Парaprofessionaлы также получают дополнительные больничные и личные дни, что сделает эти льготы равными с преподавательским составом. Парaprofessionaлы с долгосрочной службы в районе будет также получить значительное повышение заработной платы за счет дополнительного выслугу.

Последнее предложение Школьного комитета об учителях , которое не было принято , к сентябрю 2022 года должно было составить 5,5% сверх уже конкурентоспособной заработной платы округа. Как и для парaprofessionaлов, это повышение было бы дополнением к договорным «ступеням», которые предусматривают ежегодное повышение заработной платы для большинства преподавателей на основе многолетнего опыта.

Школьный комитет продолжит работу по достижению договоренностей с BEU по блокам А и В и еще раз благодарит преподавателей за их работу в этом году.

Spanish

Declaración del Comité Escolar de Brookline: 30 de junio de 2021

Durante varios meses, el Comité Escolar y la Unión de Educadores de Brookline (BEU) se han estado reuniendo para elaborar un contrato de tres años que cubra el período 2020-2023. Ambas partes entendieron la importancia de llegar a un acuerdo hoy, 30 de junio, cuando finaliza el año fiscal en curso y llega nuestro nuevo superintendente.

Las ofertas más recientes del Comité Escolar incluyeron aumentos de pago retroactivos al comienzo del año escolar 2020-2021, con aumentos para los dos próximos años también. La oferta a nuestro personal paraprofesional fue aprobada por unanimidad por el Comité Escolar en su reunión de esta noche y posteriormente ratificada por la BEU .

El acuerdo f o los para-profesionales incluye aumentos del orden de 18 %. Estos plantea una nueva además de los “pasos” contractuales que proporcionan aumentos salariales anuales para la mayoría de los educadores basados en años de experiencia. Los paraprofesionales también recibirán días adicionales por enfermedad y días personales, lo que traerá estos beneficios a la par con el personal docente. -Profesionales con servicio a largo plazo para el distrito tendrán también recibirán un aumento significativo de salario a través adicional de pago por longevidad.

La oferta más reciente del Comité Escolar para maestros , que no fue aceptada , habría totalizado 5.5% para septiembre de 2022 además de los ya competitivos salarios del distrito. Al igual que los paraprofesionales, este aumento se habría sumado a los “pasos” contractuales que proporcionan aumentos salariales anuales para la mayoría de los educadores en función de los años de experiencia.

El Comité Escolar continuará trabajando para llegar a acuerdos con la BEU para las Unidades A y B , y una vez más agradece a los educadores por su servicio este año.

Vietnamese

Tuyên bố từ Ủy ban Trường học Brookline: Ngày 30 tháng 6 năm 2021

Trong vài tháng, Ủy ban nhà trường và Liên minh các nhà giáo dục Brookline (BEU) đã họp để đưa ra hợp đồng ba năm trong giai đoạn 2020-2023. Cả hai bên đều hiểu tầm quan trọng của việc đạt được thỏa thuận vào ngày hôm nay, 30 tháng 6, khi năm tài chính hiện tại kết thúc và tổng giám đốc mới của chúng tôi đến.

Các đề nghị gần đây nhất của Ủy ban Nhà trường bao gồm việc tăng lương có hiệu lực trở lại vào đầu năm học 2020-2021, cũng như tăng lương cho hai năm sắp tới. Đề nghị dành cho nhân viên bán chuyên nghiệp của chúng tôi đã được Ủy ban Nhà trường nhất trí thông qua trong cuộc họp vào tối nay và sau đó được BEU phê chuẩn .

Thỏa thuận f hoặc những người bán chuyên nghiệp bao gồm các khoản tăng theo đơn đặt hàng là 18 %. Những tăng một tái ngoài các “bước” hợp đồng cung cấp tăng lương hàng năm đối với hầu hết các nhà giáo dục dựa trên nhiều năm kinh nghiệm. Các nhân viên phụ trách cũng sẽ nhận được thêm ngày nghỉ ốm và ngày nghỉ cá nhân, mang lại những lợi ích này ngang bằng với đội ngũ giảng viên. Những nhân viên bán chuyên nghiệp có thời gian phục vụ lâu dài tại khu học chánh cũng sẽ được tăng lương đáng kể thông qua việc trả lương theo tuổi thọ bổ sung .

Đề nghị gần đây nhất của Ủy ban Nhà trường dành cho giáo viên hoặc giáo viên , không được chấp nhận , sẽ có tổng cộng 5,5% vào tháng 9 năm 2022 trên mức lương đã cạnh tranh của học khu. Giống như những người bán chuyên nghiệp, việc tăng lương này sẽ bổ sung cho các “bước” theo hợp đồng nhằm tăng lương hàng năm cho hầu hết các nhà giáo dục dựa trên nhiều năm kinh nghiệm.

Ủy ban Nhà trường sẽ tiếp tục làm việc để đạt được các thỏa thuận với BEU cho Đơn vị A và B , và một lần nữa cảm ơn các nhà giáo dục vì dịch vụ của họ trong năm nay.